



## Hilbert Updates

Carsten, Annabelle, and Josephine have been doing great in school. They are making friends and enjoying their classes. Of course they are looking forward to their summer break too! We recently went to Arkansas for some camping and hiking.

## Earthquake Update

The earthquake in the Aleppo region greatly affected the people groups we are serving. To protect the safety of our translators, who either reside in the region, or periodically travel to the region, we won't go into specifics. The region has already seen so much hardship

and destruction of infrastructure due to the war and the earthquake was another major fiasco that they will need to work to recover from. Our team has informed us that no one involved with the project was injured, although many of our helpers have homes that have been damaged. The local churches we partner with have been helping a great deal with the recovery effort and have been offering shelter. Please keep the people of that region in your prayers.

## Project Updates

The biggest ABT translation news is that the projects have worked out a way to find two qualified translation consultants. You might remember that ABT lost our previous two consultants, Dr. Harlow and Dr. Bennett and over the past two years we have been searching for replacements. ABT is partnering with SIL (a linguistics organization focused on Bible translation) to find qualified translation consultants for our projects. The Oreeta\* project has begun working with a temporary translation consultant, who will evaluate the project needs. They are planning on meeting in person in June to go through Haggai and Malachi. As an example of how important this is, the book of Haggai, while tested with

community readers and team checked by our translators, would still not be publishable, even online, until it is checked over by a translation consultant. We are blessed to have a wonderful option to find consultants, which will allow us to begin publishing online as we go once again. If you would like to view our published material on Scripture Earth, please email Rob and he will send you the link! Work with the exegetical advisor has been going great and he is planning on visiting the project in California this June, just before the translation consultant. The Sabelto cluster projects are also doing very well despite the challenges imposed by the earthquake. The teams continue to work via WhatsApp and are making progress. Their main struggles are due to the lack of electricity and internet in the regions they are working in.

## Ministry Updates

Rob continues to serve as executive director for the Aramaic Bible Translation project (ABT). ABT recently had another board meeting in St. Louis, with many people calling in via Zoom. Our next meeting in September will be in person in Chicago at one of our language group's churches. It will be exciting to meet in person with the entire team in September and connect with the local church there. We are looking forward to good food and good fellowship. Here is Rob with board members David Snyder and Dr. Abjar Bahkou at the Concordia Seminary for the meeting.



## Prayer Requests

Please pray for the people in the northern Syria, Southeastern Turkey region. They have already been through so much due to the civil war. Please pray for their recovery and for the support of the many Christian churches in the region. Please let us know of any prayer requests by sending us emails to [rob.hilbert@lbt.org](mailto:rob.hilbert@lbt.org).

Blessings,

Rob, Mical, Carsten (12!), Annabelle (10), and Josephine (7).

\*the names of projects/individuals in this letter are pseudonyms to protect the identities of the translators



## Contact us!

ADDRESS:  
924 DIVERSEY DR.  
ST. LOUIS, MO 63126  
EMAIL:  
RMHILBERT@LBT.ORG

ARAMAIC BIBLE  
TRANSLATION



PROVIDING GOD'S WORD IN  
ALL ARAMAIC DIALECTS